

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

5.1. Conclusion

After the writer analyzes the data, the writer draws a conclusion. In this research, the writer analyzes three components of the phrasal verbs. They are the type, its translation technique, and its accuracy. There are three points in the conclusion:

1. There are three types of phrasal verbs found in this research. There are 40 literal phrasal verbs, 56 aspectual phrasal verbs, and 52 idiomatic phrasal verbs. It means that most of the particles in the phrasal verbs contribute not commonly understood meanings to the verbs' aspects or the meaning of the phrasal verbs can be understood just by reading the verbs;
2. The technique that is used in translating the phrasal verbs are established equivalent (117), literal translation (11), reduction (8), modulation (7), particularization (3), generalization (1), and discursive creation (1). This means that most of the translations are done by using dictionary and language in use because this technique usually creates an accurate translation;
3. The average accuracy of the phrasal verbs translation is 2.27 or less accurate. This means that there are some distortion of meaning in the phrasal verbs translations.

5.2. Suggestion

Since there are a big gap of translation accuracy result between the first, second, and the third rater where the first and second raters give an accurate result whereas the third rater gives inaccurate result, the writer suggests the next reserch to get raters that have a minimum graduate degree especially in translation considering that the third rater has an undergraduate degree so the writer suspects that the rater need more experience and knowledge in translation. The writer also thinks the accuracy result should be accurate instead of inaccurate because 101 (78.38%) data of the translation technique are established equivalents. Established equivalents would usually create an accurate translation or have a high degree of accuracy because it depends on the language in use and the dictionary. The less-accurate result might happen because the raters may be focusing on the meaning of the whole sentences instead of focusing on the translation of the phrasal verbs.